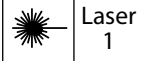


ENGLISH	
Through-beam photoelectric sensor with visible redlight (laser) Operating Instructions	
LASERKLASSE 1	
	
EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007	
Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm	
Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007	

Safety specifications

- Read the operating instructions before starting operation.
- Connection, assembly and settings only by competent technicians.
- Protect the device against moisture and soiling when operating.
- No safety component in accordance with EU machine guidelines.

Proper use

The WSE4SLC-3Pxxx(Axx) through-beam photoelectric sensor is an optoelectronic sensor, that operates using a transmission unit (WS) and reception unit (WE). It is used for optical, non-contact detection of objects.

Starting operation

1 Fit the sender (WS) and receiver (WE) in suitable brackets. Suitable mounting brackets can be found in the SICK accessories range, for example.

Operation in standard I/O-Mode (SIO): The sensors must be connected in a voltage-free state (VS = 0 V). The information in the graphics (B) must be observed, depending on the type of connection:

- Male connector connection: pin assignment
- Cable: core color

Operation in IO-Link mode (IOL): Connect the device to a suitable IO-Link master and integrate it into the control system via IODD / Function Block. Device-specific IODD and Function Block are available to download under the sensor order number at www.sick.com.

2 Adjustment light reception:

Note maximum sensing distance.

Determine the receiver (WE) switch on/off point by means of horizontal and vertical adjustment of the sender (WS). Select the center point such that the red emitted light beam hits the receiver. If light receiving is optimum, the light receiver display (WE) lights up.

If the light receiver display does not light up or flashes, no light or too little light is being received. If this is the case, readjust the photoelectric sensor, clean it or check the application conditions.

3 PNP (Load → M)

- C = communication (e.g. IO-Link)
- MF = Multifunction input / output (e.g. alarm output)

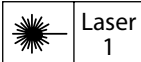
Maintenance

SICK sensors are maintenance-free.

We recommend doing the following regularly

- clean the external lens surfaces.
- check the screw connections and plug-in connections.

No modifications may be made to devices.

DEUTSCH	
Einweg-Lichtschranke mit sichtbarem Rotlicht (Laser) Betriebsanleitung	
LASERKLASSE 1	
	
EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007	
Maximale Pulsleistung: <2,5 mW Impulsdauer: 4 µs Wellenlänge: 650 - 670 nm	
Entspricht 21 CFR 1040.10 und 1040.11 mit Ausnahme von Abweichungen nach Laser-Hinweis 50, 24. Juni 2007	

Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen.
- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal.
- Gerät bei Inbetriebnahme vor Feuchte und Verunreinigung schützen.
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Einweg-Lichtschranke WSE4SLC-3Pxxx(Axx) ist ein optoelektronischer Sensor, der mit einer Sendeeinheit (WS) und Empfangseinheit (WE) arbeitet. Sie wird zum optischen, berührungslosen Erfassen von Objekten eingesetzt.

Inbetriebnahme

1 Montieren Sie Sender (WS) und Empfänger (WE) an geeigneten Halterungen. Geeignete Haltewinkel finden Sie z. B. im Zubehör-Programm von SICK.

Betrieb im Standard I/O-Modus (SIO): Anschluss der Sensoren muss spannungsfrei (Uv = 0 V) erfolgen. Je nach Anschlussart sind die Informationen in den Grafiken [vgl. B] zu beachten:

- Steckeranschluss: Pinbelegung
- Leitung: Adernfarbe

Betrieb im IO-Link-Modus: Gerät an geeigneten IO-Link-Master anschließen und per IODD / Funktionsblock im Master, bzw. in der Steuerung integrieren. IODD und Funktionsblock stehen unter www.sick.com unter der Bestellnummer zum Download bereit.

2 Einstellung Lichtempfang:

Maximale Reichweite beachten.

Ein-/Ausschaltpunkte des Empfängers (WE) durch horizontales und vertikales Schwenken des Senders (WS) ermitteln. Mittelstellung so wählen, dass der rote Sendelichtstrahl auf dem Empfänger auftrifft. Bei optimalem Lichtempfang leuchtet die Lichtempfangsanzeige (WE). Leuchtet die Lichtempfangsanzeige nicht oder blinkt sie, wird kein oder zu wenig Licht empfangen. Ist dies der Fall, Lichtschranke neu justieren, reinigen bzw. Einsatzbedingungen überprüfen.

3 PNP (Last → M)

- C = Kommunikation (z. B. IO-Link)
- MF = Multifunktion, programmierbarer Ausgang

SICK

8020420.ZM24 1118 COMAT

WSE4SLC-3Pxxx(Axx)

Australia
Phone +61 (3) 9457 0600
Austria
Phone +43 (0) 2236 62288-0
Belgium/Luxembourg
Phone +32 (0) 2 466 55 66
Brazil
Phone +55 11 3215-4900
Canada
Phone +1 905.771.1444
Czech Republic
Phone +420 2 57 91 18 50
Chile
Phone +56 (2) 2274 7430
China
Phone +86 20 2882 3600
Denmark
Phone +45 45 82 64 00
Finland
Phone +358-9-25 15 800
France
Phone +33 1 64 62 35 00
Germany
Phone +49 (0) 2 11 53 01
Hong Kong
Phone +852 2153 6300
Hungary
Phone +36 1 371 2680
India
Phone +91-22-6119 8900
Israel
Phone +972-4-6881000
Italy
Phone +39 02 27 43 41
Japan
Phone +81 3 5309 2112
Malaysia
Phone +603-8080 7425
Mexico
Phone +52 (472) 748 9451
Netherlands
Phone +31 (0) 30 229 25 44

SICK AG, Erwin-Sick-Strasse 1, D-79183 Waldkirch

Please find detailed addresses and further locations in all major industrial nations at www.sick.com

More representatives and agencies at www.sick.com · Subject to change without notice · The specified product features and technical data do not represent any guarantee.

Weitere Niederlassungen finden Sie unter www.sick.com · Irrtümer und Änderungen vorbehalten · Angegebene Produkteigenschaften und technische Daten stellen keine Garantieerklärung dar.
Plus de représentations et d'agences à l'adresse www.sick.com · Sujet à modification sans préavis · Les caractéristiques de produit et techniques indiquées ne constituent pas de déclaration de garantie.

Para mais representantes e agências, consulte www.sick.com · Alterações poderão ser feitas sem prévio aviso · As características do produto e os dados técnicos apresentados não constituem declaração de garantia.

Altri rappresentanti ed agenzie si trovano su www.sick.com · Contenuti soggetti a modifiche senza preavviso · Le caratteristiche del prodotto e i dati tecnici non rappresentano una dichiarazione di garanzia.

Más representantes y agencias en www.sick.com · Sujeto a cambio sin previo aviso · Las características y los datos técnicos especificados no constituyen ninguna declaración de garantía.

欲了解更多代表机构和代理商信息，请登录 www.sick.com · 如有更改，不另行通知 · 对所给出的产品特性和技术参数的正确性不予保证。

その他の営業所は www.sick.com よりご覧ください · 予告なしに変更されることがあります · 記載されている製品機能および技術データは保証を明示するものではありません。



Wartung

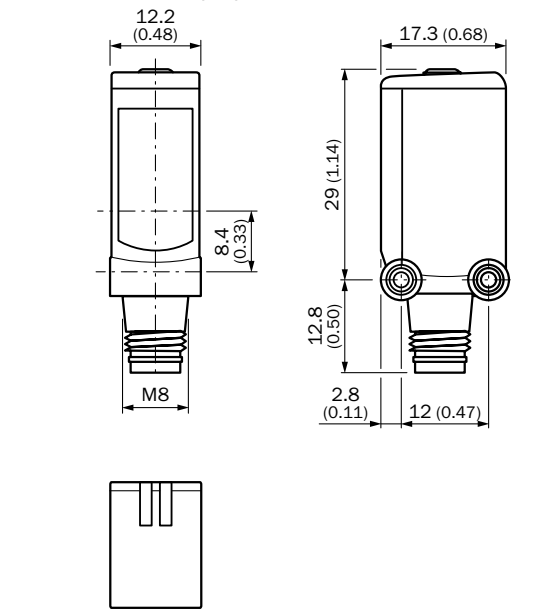
SICK-Sensoren sind wartungsfrei.

Wir empfehlen, in regelmäßigen Abständen

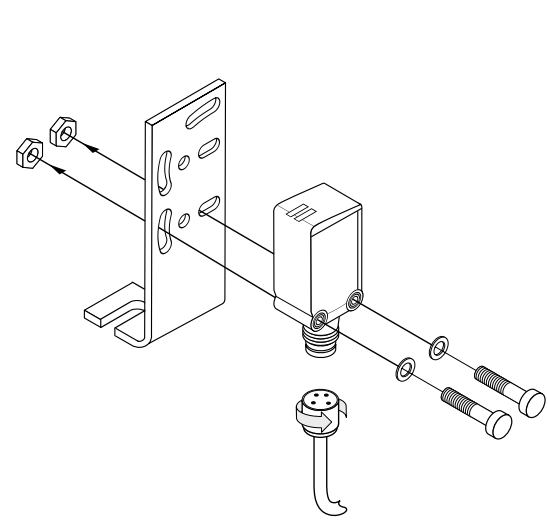
- die optischen Grenzflächen zu reinigen,
- Verschraubungen und Steckverbindungen zu überprüfen.

Veränderungen an Geräten dürfen nicht vorgenommen werden.

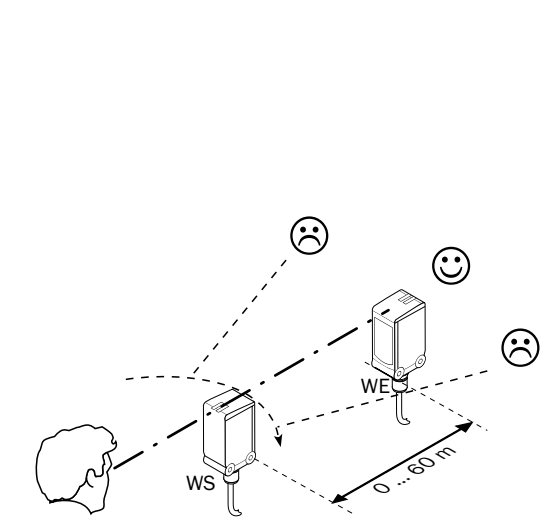
A WSE4SLC-3Pxxx(Axx)



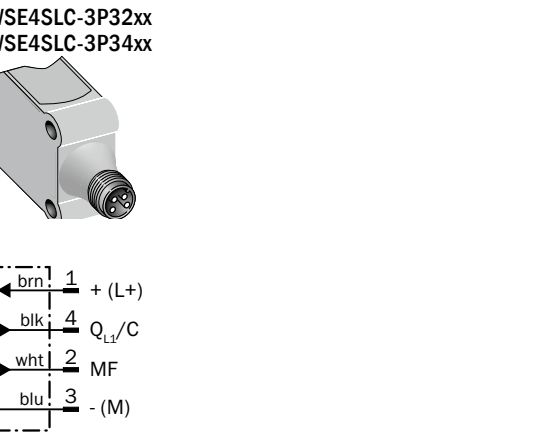
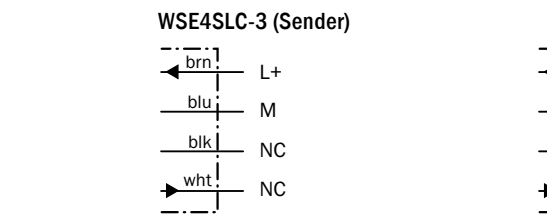
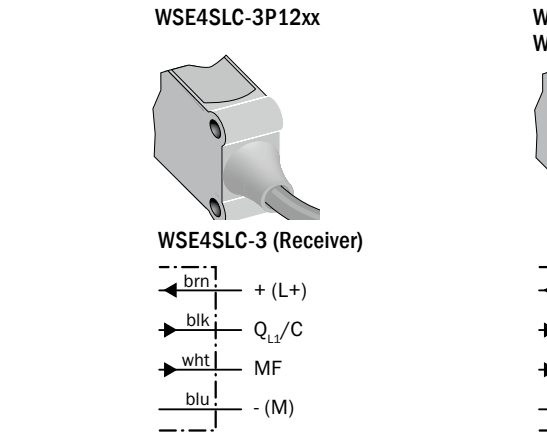
1



2




B



WSE4SLC	Laserklasse	Laser de classe	Classe de laser	-3Pxxx(Axx)
Laser class	Schaltabstand max.	Distance de commutation max.	Distância de comutação máx.	1
Sensing range max.	Lichtfleckdurchmesser/Entfernung	Diamètre de la tache lumineuse/distance	Diâmetro do ponto de luz/distância	< 1.0 mm/500 mm
Light spot diameter/distance	Versorgungsspannung Uv	Tension d'alimentation Uv	Tensão de força Uv	10 ... 30 V DC ¹⁾
Supply voltage Vs	Ausgangsstrom I _{max}	Courant de sortie I _{max}	Corrente de saída I _{max}	≤ 100 mA
Output current I _{max}	Kommunikationsmodus	Mode de communication	Modo de comunicação	COM2
Communication mode	IO-Link	IO-Link	IO-Link	1.1
IO-Link	Signalfolge min.	Fréquence mini	Sequência mín. de sinais	1000/s ²⁾
Signal sequence min.	Ansprechzeit	Temps de réponse	Tempo de reação	300 ... 450 µs ²⁾
Response time	Schutzart	Type de protection	Tipo de proteção	IP 67, IP 68
Enclosure rating	Schutzklasse	Classe de protection	Classe de proteção	◇
Protection class	Schutzschaltungen	Circuits de protection	Circuitos protetores	A, B, C ³⁾
Circuit protection	Betriebsumgebungstemperatur	Température ambiante	Temperatura ambiente de operação	-10 ... +50 °C
Ambient operating temperature	Erweiterte Betriebsumgebungstemperatur	Température ambiante de service étendue	Temperatura ambiente operacional ampliada	-30 ... +55 °C ⁴⁾
Extended ambient operating temperature	1) Limits, reverse polarity protected, Operation in short-circuit protected network max. 8 A	1) Valeurs limites, protégé contre l'inversion de polarité, Service dans un réseau protégé contre les courts-circuits 8 A au maximum	1) Valores limite, protegido contra polaridade reversa, Operação em rede protegida contra curto-circuitos máx. 8 A	
1) Limits, reverse polarity protected, Operation in short-circuit protected network max. 8 A	2) Valid for Q\, on Pin2, if configured with software	2) Valable pour Q\ sur la broche 2 en cas de configuration logicielle	2) Válido para Q\ no pino 2, quando configurado por software	
2) Valid for Q\, on Pin2, if configured with software	3) A = Vv connections reverse polarity protected	3) A = Raccords Uv protégés contre les inversions de polarité	3) A = Conexões Uv protegidas contra inversão de polos	
3) A = Vv connections reverse polarity protected	4) As of Tu = 50 °C a supply voltage of V _{max} = 24 V and max. output current of I _{max} = 50 mA is permissible. Operation below Tu = -10 °C is possible if the sensor is already switched on at Tu = -10 °C, then cools down and the supply voltage is subsequently not switched off. Switching on below Tu = -10 °C is not permissible.	4) Ab Tu = 50 °C ist eine Versorgungsspannung V _{max} = 24 V und ein max. Ausgangsstrom I _{max} = 50 mA zulässig. Ein Betrieb unter Tu = -10 °C ist möglich, wenn der Sensor bereits bei Tu > -10 °C eingeschaltet wird, dann abkühlt und nicht mehr von der Versorgungsspannung getrennt wird. Ein Einschalten unter Tu = -10 °C ist nicht zulässig.	4) A partir de uma temperatura de 50 °C, uma tensão d'alimentação de V _{max} = 24 V e uma corrente máxima de saída I _{max} = 50 mA. Um funcionamento abaixo da temperatura ambiente de -10 °C é possível quando o sensor é ligado a uma temperatura ambiente > -10 °C, em seguida é arrefecido e não mais desconectado da tensão de alimentação. Não é permitido ligá-lo a uma temperatura abaixo de -10 °C.	
4) As of Tu = 50 °C a supply voltage of V _{max} = 24 V and max. output current of I _{max} = 50 mA is permissible. Operation below Tu = -10 °C is possible if the sensor is already switched on at Tu = -10 °C, then cools down and the supply voltage is subsequently not switched off. Switching on below Tu = -10 °C is not permissible.				

WSE4SLC	Clase de láser	級激光产品	クラス レーザ製品	Класс лазера
Distanza di commutazione massima	Distancia de conmutación máx.	开关间距	スイッチ間隔、最大値	Расстояние срабатывания, макс.
Diametro luminoso/distanza	Diámetro de mancha de luz/distancia de mancha de luz	光点直径 / 距離	スポット径 / 距離	Диаметр светового пятна/расстояние
Tensione di alimentazione Uv	Tensión de alimentación Uv	電源電圧 Uv	供給電圧 Uv	Напряжение питания Uv
Corrente di uscita max. I _{max}	Corriente de salida I _{max}	输出电流 I _{max}	最大出力電流 I _{max}	Выходной ток I _{max}
Modalità di comunicazione	Modo de comunicación	通信模式	通信モード	Режим коммуникации
IO-Link	IO-Link	IO-Link	IO-Link	IO-Link
Sequenza segnali min.	Secuencia de señales mini.	信号流 min	信号伝達時間 min.	Частота срабатывания макс.
Tempo di risposta	Tiempo de reacción	応答時間	応答時間	Время отклика макс.
Tipo di protezione	Tipo de protección	保护种类	保護等級	Класс защиты
Classe di protezione	Protección clase	保护级别	保護クラス	Класс защиты
Commutazioni di protezione	Circuitos de protección	保护电路	保護回路	Схемы защиты ⁴⁾
Temperatura ambiente circostante	Temperatura ambiente de servicio	工作环境·温度	動作周囲温度	Диапазон рабочих температур
Temperatura di funzionamento ambientale estesa	Temperatura ambiente de servicio ampliada	更大的运行环境温度范围	動作周囲温度の拡大	Диапазон рабочих температур, макс.
1) Valori limite, Con protezione dall'inversione di polarità., Funcionamento en rete con protección di cortocircuito max. 8 A	1) Valores limite, Protección contra polarización inversa, Funcionamento en la red protegida contra cortocircuito, máx. 8 A	1) 极限值, 反极性保护, 在防短路电路中运行, 最大 8 A。	1) 限界値, 逆極保護, 短絡保護された回路での使用最大 8 A	1) Предельные значения: эксплуатация в защищенной от короткого замыкания сети макс. 8 A
2) Valido per Q\ su Pin2, se configurato tramite software	2) Válido para Q\ en Pin2 si está configurado por software	2) 若通过软件完成配置, 则适用于引脚 2 的 Q\	2) Q\のQ\に有効、ソフトウェアを介して設定する場合	2) действително для Q\ на PIN2, если сконфигурировано программно
3) A = Uv collegamenti con protez. contro inversione di poli	3) A = Conexões Uv a prueba de inversión de polaridad	3) A = Uv-接头防反接	3) A = Uv 電源電圧逆接保護	3) A = Uv-подключения с защитой от переключения полюсов
B = entrate/uscite con protezione contro invensione di poli	B = Entradas/salidas a prueba de inversión de polaridad	B = 输入/输出防反接	B = 出力回路逆接保護	B = входы и выходы с защитой от переключения полюсов
C = soppressione impulsi di disturbo	C = supresion de impulso de interferencia	C = 消除干扰脉冲	C = 干涉/パルス抑制	C = подавление импульсных помех
4) A partire da una temperatura di 50 °C sono consentite una tensione di alimentazione V _{max} = 24 V e una corrente in uscita massima I _{max} = 50 mA. È possibile un funzionamento sotto i -10 °C, se il sensore viene acceso a una temperatura > -10 °C, quindi viene raffreddato e non viene più staccato dalla tensione di approvvigionamento. Non è consentita l'accensione sotto i -10 °C.	4) A partir de una temperatura de 50 °C se permite una tensión de alimentación V _{max} = 24 V y una corriente de salida I _{max} = 50 mA. Puede funcionar con Tu = -10 °C si el sensor se conecta con Tu > -10 °C, a continuación se enfría y no se vuelve a separar de la tensión de alimentación. No está permitida la conexión a valores inferiores de Tu = -10 °C.	4) 超过 50 °C 时允许的 最大电源电压 V _{max} 为 24 V , 最大输出电流 I _{max} 为 50 mA。可在低于 -10 °C 时运行, 前提是传感器已在高于 -10 °C 时开启, 然后降温且不断电。不得在低于 -10 °C 时开启。	4) Tu (周囲温度) = 50 °C 以上は、供給電圧 V _{max} = 24 V および最大出力電流 I _{max} = 50 mA が許可されています。Tu = -10 °C 以下での動作は、センサがすでに Tu > -10 °C でオンにされた後冷却され、供給電源から切断されていない場合に可能となります。Tu = -10 °C 以下でスイッチをオンにすることは許可されていません。	4) Начная от Tu = 50 °C допустимо напряжение питания V _{max} = 24 В и макс. выходной ток I _{max} = 50 mA. Возможна эксплуатация при температуре ниже Tu = -10 °C, если сенсор включается уже при Tu > -10 °C, затем охлаждается и уже не отсоединяется от сети поданы напряжения питания. Выключение при Tu = -10 °C недопустимо.

FRANÇAIS
<p>Barrière simple avec lumière de rouge (laser) Instructions de service</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

Conseils de sécurité

- Lire les Instructions de Service avant la mise en marche.
- Installation, raccordement et réglage ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Lors de la mise en service, protéger l'appareil de l'humidité et des saletés.
- N'est pas un composant de sécurité au sens de la directive européenne concernant les machines.

Utilisation correcte

La barrière lumineuse unidirectionnelle WSE4SLC-3Pxxx(Axx) est un capteur optoélectronique fonctionnant au moyen d'un module émetteur (WS) et d'un module récepteur (WE). Elle s'utilise pour la saisie optique de choses sans aucun contact.

Mise en service

1 Monter l'émetteur (WS) et le récepteur (WE) sur des fixations appropriées. Chercher des équerres adaptées, par exemple dans la gamme d'accessoires de SICK.

Fonctionnement en mode I/O standard (SIO) : Le raccordement des capteurs doit s'effectuer hors tension (UV = 0 V). Selon le mode de raccordement, respecter les informations contenues dans les schémas [B] :

– Raccordement du connecteur : affectation des broches

– Câble : couleur des fils

Fonctionnement en mode IO-Link (IOL) : raccorder l'appareil au maître IO-Link approprié et l'intégrer au maître ou à la commande par IODD / bloc de fonctions. La DEL verte clignote sur le capteur. IODD et bloc de fonctions peuvent être téléchargés sous la référence de commande du capteur à l'adresse www.sick.com.

2 Réglage de la réception lumineuse :

Tenir compte de la portée maximale. Calculer le point de commutation/de coupure du récepteur (WE) en faisant pivoter l'émetteur (WS) à l'horizontale/la verticale. Sélection-ner la position médiane de sorte que le faisceau lumineux rouge touche le récepteur. En cas de réception optimale, le témoin de réception (WE) est allumé.

Si le témoin d'affichage de réception ne s'allume pas ou s'il clignote, c'est que peu ou pas de lumière est détectée. Si tel était le cas, procéder à un nouveau réglage de la barrière lumineuse, nettoyer la lentille ou contrôler les conditions d'utilisation.

3 PNP (charge -> M)
C = Communication (par ex. IO-Link)
MF = multifonction, sortie programmable


Maintenance

Les barrières lumineuses SICK ne nécessitent pas d'entretien.

Nous recommandons, à intervalles réguliers


- de nettoyer les surfaces optiques,
- de contrôler les assemblages vissés et les connections à fiche et à prise.

Il n'est pas permis d'effectuer des modifications sur les appareils.

PORTUGUÉS
<p>Barreira de luz com luz vermelha visível (do campo espectral visível) Instruções de operação</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

FRANÇAIS
<p>Barrière simple avec lumière de rouge (laser) Instructions de service</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

PORTUGUÉS
<p>Barreira de luz com luz vermelha visível (do campo espectral visível) Instruções de operação</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

FRANÇAIS
<p>Barrière simple avec lumière de rouge (laser) Instructions de service</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

FRANÇAIS
<p>Barrière simple avec lumière de rouge (laser) Instructions de service</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

FRANÇAIS
<p>Barrière simple avec lumière de rouge (laser) Instructions de service</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

Instruções de segurança

- Antes do comissionamento dev ler as instruções de operação.
- Conexões, montagem e ajuste devem ser executados exclusivamente por pessoal devidamente qualificado.
- Guardar o aparelho ao abrigo de umidade e sujidade.
- Não se trata de elemento de segurança segundo a Diretiva Máquinas da União Europeia.

Utilização devida

A barreira de luz de uma via WSE4SLC-3Pxxx(Axx) é um sensor optoele-trônico que trabalha com uma unidade emissora (WS) e uma unidade receptora (WE). Serve para a análise ótica, sem contato, de objetos.

Comissionamento

1 Instale o emissor (WS) e o receptor (WE) em suportes adequados. Ângulos de fixação adequados podem ser encontrados p.ex. no programa de acessórios da SICK.

Operação no modo I/O padrão (SIO): A conexão dos sensores deve ser realizada em estado desenergizado (Uv = 0 V). Conforme o tipo de conexão, devem ser observadas as informações contidas nos gráficos [cp. B]:

– Conector: Pin-out

– Cabo: Cor dos fios

Operação no modo IO-Link (IOL): conectar o dispositivo a um mestre IO-Link apropriado e integrá-lo no mestre ou no comando através de IODD / bloco funcional. O indicador LED verde está intermitente no sensor. O download da IODD e do bloco funcional pode ser efetuado em www.sick.com com o número de encomenda do sensor.

2 Ajuste do alcance de detecção:

Observar o alcance de detecção máximo.

Determinar os pontos de ligação/desligamento do receptor (WE), inclinando o emissor (WS) horizontal e verticalmente. Ajustar a posição central de modo que o raio vermelho da luz emitida incida sobre o receptor. O indicador de recepção de luz (WE) acende quando a recepção luminosa é a ideal.

Se o indicador de recepção luminosa não acender ou se piscar, pouca ou nenhuma luz está sendo captada. Se esse for o caso, reajustar, limpar e verificar as condições de operação da barreira de luz.

3 PNP (carga -> M)

C = Comunicação (por ex., IO-Link)

MF = Multifuncional, saída programável

Manutenção

As barreiras de luz SICK não requerem manutenção.

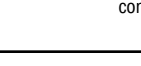
Recomendamos que se faça, em intervalos regulares,

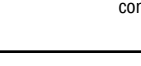
- a limpeza das superfícies óticas,
- e um controle às conexões rosçadas e uniões de conetores.

Não é permitido proceder a alterações nos equipamentos.

ITALIANO
<p>Barriera luminosa a senso unico con luce rossa visibile (laser) Istruzioni per l'uso</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

ITALIANO
<p>Barriera luminosa a senso unico con luce rossa visibile (laser) Istruzioni per l'uso</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

ITALIANO
<p>Barriera luminosa a senso unico con luce rossa visibile (laser) Istruzioni per l'uso</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

ITALIANO
<p>Barriera luminosa a senso unico con luce rossa visibile (laser) Istruzioni per l'uso</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

Avvertimenti di sicurezza

➤ Leggere prima della messa in esercizio.

➤ Allacciamento, montaggio e regolazione solo da parte di personale qualificato.

➤ Durante la messa in esercizio proteggere da umidità e sporcizia.

➤ Non componente di sicurezza secondo la Direttiva macchine EN.

Impiego conforme allo scopo

La barriera luminosa a senso unico WSE4SLC-3Pxxx(Axx) è un sensore optoelettronico dotato di un'unità di trasmissione (WS) e di un'unità di ricezione (WE). Viene impiegata per il rilevamento ottico a distanza di oggetti.

Messa in esercizio

1 Montare l'emettitore (WS) e il ricevitore (WE) su supporti idonei. Le informazioni relative agli angoli di inclinazione corretti sono reperibili ad es. nel catalogo accessori SICK.

Funzionamento in modalità I/O standard (SIO): Il collegamento dei sensori deve avvenire in assenza di tensione (UV = 0 V). In base al tipo di collegamento si devono rispettare le informazioni nei grafici [cfr. B]:

– Collegamento a spina: assegnazione pin

– Conduttore: colore filo

Funzionamento in modalità IO-Link (IOL): collegare il dispositivo a un IO-Link-Master adatto e integrare in base a IODD/blocco funzionale in Master o nel comando. Sul sensore lampeggia l'indicatore LED verde. IODD e blocco funzionale sono pronti al download all'indirizzo www.sick.com sotto il numero d'ordine del sensore.

2 Impostazione della ricezione della luce:

Rispettare la distanza massima di ricezione.

Accertare il punto di attivazione/disattivazione del ricevitore (WE) muovendo in orizzontale e in verticale l'emettitore (WS). Selezionare la posizione centrale in modo tale che il raggio di luce dell'emettitore raggiunga il ricevitore. In caso di ricezione ottimale, l'indicatore di ricezione della luce si accende (WE). Se l'indicatore di ricezione non si accende o lampeggia, significa che la luce ricevuta è nulla o molto debole. In questo caso, regolare di nuovo la barriera fotoelettrica, pulirla e verificarne le condizioni di esercizio.

3 PNP (carico -> M)

C = comunicazione (ad es. IO-Link)

MF = multifunzione, uscita programmabile

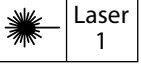
Manutenzione

Le barriere luminose SICK non richiedono manutenzione.

Si consiglia

- di pulire regolarmente le superfici ottiche limite,
- di controllare regolarmente gli avvitamenti e i collegamenti a spina.

Non è consentito apportare modifi che agli apparecchi.

ESPAÑOL
<p>Barrera de luz unidirecciona con luz roja visible (Láser) Manual de Servicio</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

Observaciones sobre seguridad

- Leer el Manual de Servicio antes de la puesta en marcha.
- Conexión, montaje y ajuste solo por personal técnico.
- A la puesta en marcha proteger el aparato contra humedad y suciedad.
- No es elemento constructivo de seguridad según la Directiva UE sobre maquinaria.

Empleo para usos debidos

La barrera fotoeléctrica unidireccional WSE4SLC-3Pxxx(Axx) es un sensor opto-electrónico que trabaja con una unidad de transmisión (WS) y una unidad de recepción (WE). Se emplea para la detección óptica y sin contacto de objetos.

Puesta en marcha

1 Monte el emisor (WS) y el receptor (WE) en soportes adecuados. Hay disponibles ángulos de sujeción adecuados en el programa de accesorios de SICK.

Funcionamiento en modo estándar E/S (SIO): Los sensores deben conectarse sin tensión (UV = 0 V). Debe tenerse en cuenta la información de las figuras [B] en función de cada tipo de conexión:

– Conexión de enchufes: asignación de pines

– Cable: color del hilo

Funcionamiento en modo IO-Link (IOL): conectar el dispositivo al maestro IO-Link adecuado e integrarlo en el maestro o en el control con la ayuda de la hoja de datos IODD y el bloque de funciones. En el sensor parpadea el LED indicador verde. La hoja de datos IODD y el bloque de funciones pueden descargarse desde la página web www.sick.com indicando el número de pedido del sensor.

2 Ajuste de la recepción:

Observe la amplitud de exploración máxima.

Determine los puntos de conexión y desconexión del receptor (WE) moviendo el emisor (WS) en dirección horizontal y vertical. Seleccione una posición intermedia, de manera que el haz de luz rojo del emisor alcance al receptor. Si la recepción de luz es óptima, se ilumina el indicador de recepción (WE).

Si el indicador de recepción no se ilumina o parpadea, significa que no se recibe luz o que la cantidad recibida es insuficiente. En ese caso, vuelva a ajustar la barrera fotoeléctrica, límpiela y compruebe las condiciones de uso.

3 PNP (carga -> M)

C = comunicación (p. ej., IO-Link)

MF = salida multifunción programable

Mantenimiento

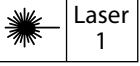
Las barreras fotoeléctricas SICK están libres de mantenimiento.

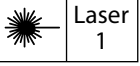
Recomendamos a intérvalos regulares

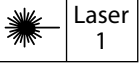
- limpiar las superficies ópticas limítrofes,
- limpiar los prensaestopas y las conexiones de enchufe.

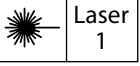
No deben realizarse cambios en los aparatos.

ESPAÑOL
<p>Barrera de luz unidirecciona con luz roja visible (Láser) Manual de Servicio</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

ESPAÑOL
<p>Barrera de luz unidirecciona con luz roja visible (Láser) Manual de Servicio</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

ESPAÑOL
<p>Barrera de luz unidirecciona con luz roja visible (Láser) Manual de Servicio</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

ESPAÑOL
<p>Barrera de luz unidirecciona con luz roja visible (Láser) Manual de Servicio</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

ESPAÑOL
<p>Barrera de luz unidirecciona con luz roja visible (Láser) Manual de Servicio</p>
<p>LASERKLASSE 1</p>
<div>  Laser 1</div>
<p>EN/IEC 60825-1:2014 IEC60825-1:2007</p>
<p>Maximum pulse power < 2,5 mW Puls length: 4 µs Wavelength: 650 - 670 nm</p>
<p>Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007</p>

安全使用说明

- 使用前阅读操作规程。
- 只允许专业人员进行接线、安装及调整。
- 使用时应防潮防静电污染。
- 按照EU-机器规程无保护元件。

參量使用

WSE4SLC-3Pxxx(Axx)放射式光电器是一种光电传感器，它有一个发射单元(WS)和一个受光单元(WE)。用于对物体进行非接触式光学检测。

投入使用

1 将发射器(WS)和接收器(WE)安装在合适的支架上。合适的固定角板请参见 SICK 配件产品系列。

标准 I/O 模式下的运行(SIO)：必须在无电压状态(UV = 0 V)连接传感器。依据不同连接类型，注意图[参照 B]中的信息：

– 插头连接：引线分配